

COLLOQUE INTERNATIONAL
Nantes (France)
5, 6 et 7 Juin 2013

« Les questions vives en
éducation et formation :
regards croisés France-Canada »



PROGRAMME PREVISIONNEL

Atelier 7

Plurilinguisme, interculturel : quels enjeux sociaux et éducatifs ?

Coordination : Gina Ioannitou (Université du Maine)
Françoise Armand (Université du Québec à Montréal)

Atelier 7

Plurilinguisme, interculturel : quels enjeux sociaux et éducatifs ?

DESRIPTIF

Cet atelier s'inscrit dans le cadre de la réflexion développée actuellement tant au niveau européen que canadien autour de la pluralité linguistique et culturelle et de son devenir. Loin de confirmer le cloisonnement et la juxtaposition « imaginée » des langues et des cultures, les travaux de recherche soulignent la flexibilité et la diversité des usages, des pratiques et des apprentissages. Nous nous intéressons à cette pluralité-diversité linguistique et culturelle elle-même, ainsi qu'à la place qu'elle tient ou peut tenir et aux formes qu'elle prend ou peut prendre dans les contextes éducatifs européens et canadiens. Les communications seront l'occasion d'explorer l'actualité plurilingue et pluriculturelle sociétale et éducative, les stratégies développées et les valeurs et finalités mises en avant par celles et ceux qui en sont porteurs où désirent la prendre en compte. Elles s'articuleront autour des cinq questionnements suivants :

- Quel(s) plurilinguisme(s) dans la famille, l'école et la société contemporaines ?
- La didactique du plurilinguisme et les approches plurielles : Quelles avancées ? Quels enjeux ? Quels effets sur les élèves/apprenants ?
- Quel accueil pour ces didactiques de la part des parents, des responsables éducatifs, des enseignants ? Quelles formations, quelle appropriation, pour ces derniers ?
- Les liens entre compétence interculturelle et compétence plurilingue : vivre avec l'Autre, la(les) langue(s) de l'Autre : enjeux et pratiques sur le terrain.
- La compétence interculturelle vue du point des « minoritaires » (migrants et communautés autochtones) : comment faire accepter ses langues et sa culture par l'autre ? quels enjeux et quelles stratégies dans des sociétés où la valorisation officielle de la diversité n'a pas nécessairement de traduction dans la pratique des institutions (école, justice, etc.) ?

COLLOQUE INTERNATIONAL

« Les questions vives en éducation et formation : regards croisés France-Canada »

Le principal objectif de ce colloque international, organisé par le Centre de recherche en Education de Nantes avec notamment des collègues de différentes universités canadiennes (Québec, Ontario, Colombie britannique), est de débattre dans un cadre pluridisciplinaire (sciences de l'éducation, psychologie, sociologie, philosophie) sur des questions vives en matière d'éducation, d'ergonomie, d'enseignement et de formation. En effet, ces secteurs sont aujourd'hui directement influencés, dans un contexte de mondialisation des échanges et de circulation internationale des modèles, par des politiques publiques d'inspiration néo-libérale gagnées à la recherche de la performance et aux pratiques de la reddition de compte. Il s'agirait d'interroger l'impact de ces politiques de différents points de vue, à différents niveaux et dans différents contextes nationaux.

Mercredi 5 juin

8h00 – 8h45 : Accueil

8h45 – 9h30 : Ouverture (Représentants du CREN, des Instances Universitaires et des collectivités territoriales partenaires)

9h30 - 10h30 : Symposia - Session 1 - 10 Symposia en parallèle

1. Les valeurs éducatives au risque du néo-libéralisme (M. Fabre, C. Gohier)
2. Les outils et instruments de l'action publique en éducation : description et analyse de leurs effets au service de la justice et de l'efficacité de la politique publique ;
3. Le rôle de l'encadrement administratif sur l'insertion professionnelle des enseignants débutants ;
4. Mutations institutionnelles, transitions professionnelles et remaniements identitaires ;
5. Analyse de l'activité et formation. Un point de vue comparatiste
6. Usages et conception des technologies de l'information et de la communication pour l'éducation et la formation ;
7. **Plurilinguisme, interculturel : quels enjeux sociaux et éducatifs ?** Voir page suivante
8. Pratiques philosophiques à l'école primaire et dans l'enseignement spécialisé : du côté des élèves, du côté des enseignants ;
9. Corps, émotions et empathie dans le développement de compétences trans-langagières ;
10. Evaluation des besoins des enfants et qualité de vie.

10h30 – 11h00 : Pause café

11h00 – 12h30 : Symposia - Session 2 - 10 Symposia en parallèle

12h30 – 14h00 : Déjeuner

14h00 – 15h30 : Symposia - Session 3 - 10 Symposia en parallèle

15h30 – 16h00 : Pause café

16h00 – 17h30 : Symposia - Session 4 - 10 Symposia en parallèle

Atelier 7

Plurilinguisme, interculturel : quels enjeux sociaux et éducatifs ?

Coordination : Gina Ioannitou (Université du Maine) &
Françoise Armand (Université du Québec à Montréal)

Mercredi 5 Juin 2013 (jour 1) – Symposium

9h30 - 10h45	<ul style="list-style-type: none">• Gina Ioannitou (Le Mans) - <i>La formation interculturelle des futurs enseignants des langues dans un milieu multilingue.</i> (Répondant : Bruno Sioui)• Steve Marshall & Danièle Moore (Vancouver) - <i>Academic Literacies and Plurilingual Learners in Post-Secondary Higher Education in Canada.</i> (Répondant : Gina Ioannitou et Lisa Lehnart)
10h45 - 11h15	<i>Pause</i>
11h15 – 12h30	<ul style="list-style-type: none">• Françoise Armand & Elodie Combes (Montréal) - <i>Les enseignants québécois et les approches plurilingues : « Mais je peux pas me mettre contre le vent non plus, parce que je suis qui moi pour faire autrement ? ».</i> (Répondantes : I.Audras et A. Bretegnier)• Michel Candelier (Le Mans) - <i>Quels enjeux éducatifs et sociaux pour l'Éducation plurilingue et pluriculturelle ? Propos actuels.</i> (Répondant : Steve Marshall)
12h45 - 14h00	REPAS
14h00 - 15h30	<ul style="list-style-type: none">• Danièle Moore (Vancouver) - <i>Éducation plurilingue et Indigénisation. La formation des enseignants à l'université en contexte pluriculturel et autochtone au Canada.</i> (Répondant : Michel Candelier)• Marie Salaün (Nantes) - <i>Quand la promotion du plurilinguisme exclut l'interculturel : le cas de la Nouvelle-Calédonie contemporaine.</i> (Répondant : Françoise Armand)
15h30 - 16h00	<i>Pause</i>
16h00 - 17h30	<ul style="list-style-type: none">• Aude Bretegnier & Isabelle Audras (Le Mans) – <i>Des langues en relations dans la formation linguistique des adultes en insertion : quels enjeux ? quels effets ?.</i> (Répondante : Danièle Moore)• Bruno Sioui (Québec) - <i>La survie culturelle et linguistique des Premières Nations du Québec dans un contexte politique interculturel.</i> (Répondante : Marie Salaün)

Jeudi 6 juin

8h00 – 8h45 : Accueil

8h45 – 9h30 : Ouverture

9h30 - 10h30 : Ateliers - Session 1 - 10 Ateliers en parallèle

1. Les valeurs éducatives au risque du néo-libéralisme (M. Fabre, C. Gohier)
2. Les outils et instruments de l'action publique en éducation : description et analyse de leurs effets au service de la justice et de l'efficacité de la politique publique ;
3. Le rôle de l'encadrement administratif sur l'insertion professionnelle des enseignants débutants ;
4. Mutations institutionnelles, transitions professionnelles et remaniements identitaires ;
5. Analyse de l'activité et formation. Un point de vue comparatiste
6. Usages et conception des technologies de l'information et de la communication pour l'éducation et la formation ;
7. Plurilinguisme, interculturel : quels enjeux sociaux et éducatifs ? [Voir page suivante](#)
8. Pratiques philosophiques à l'école primaire et dans l'enseignement spécialisé : du côté des élèves, du côté des enseignants ;
9. Corps, émotions et empathie dans le développement de compétences trans-langagières ;
10. Evaluation des besoins des enfants et qualité de vie.

10h30 – 11h00 : Pause café

11h00 – 12h30 : Ateliers - Session 2 - 10 Ateliers en parallèle

12h30 – 14h00 : Déjeuner

14h00 – 15h30 : Ateliers - Session 3 - 10 Ateliers en parallèle

15h30 – 16h00 : Pause café

16h00 – 17h30 : Ateliers - Session 4 - 10 Ateliers en parallèle

Atelier 7

Plurilinguisme, interculturel : quels enjeux sociaux et éducatifs ?

Coordination : Gina Ioannitou (Université du Maine) &
Françoise Armand (Université du Québec à Montréal)

Jeudi 6 Juin 2013 (jour 2) - Colloque

9h00 - 10h30	<ul style="list-style-type: none">• Léonie Toua (Grenoble) - <i>Manifestations du plurilinguisme et choix de langues de communication dans la famille, l'école et la société.</i>• Samia Brahimi & Rabah Keddouri (M'sila) - <i>Plurilinguisme et apprentissage professionnel : langue et terminologie dans l'apprentissage du métier maçon.</i>• Ludovic Robert (Montreal) - <i>La gestion des identités culturelles en contexte scolaire en France et au Canada.</i>
10h30 - 11h00	<i>Pause</i>
11h00 - 12h30	<ul style="list-style-type: none">• Prisque Barbier (Montpellier) - <i>Compétences plurilingues et langue de scolarisation à Saint-Martin.</i>• Francis Bangou, Carole Fleuret & Awad Ibrahim (Ottawa) - <i>Langues et enjeux interculturels au Canada : le cas d'un programme de soutien aux nouveaux immigrants.</i>• Danielle Omer (Le Mans) - <i>Diversité des pratiques dans la rédaction du mémoire de master en didactique du FLE : points de vue d'étudiants.</i>
12h45 - 14h00	REPAS
14h00 - 15h30	<ul style="list-style-type: none">• Eric Brun (Aix-en-Provence) - <i>langues familiales et diversité linguistique-culturelle en école maternelle : entre prise en compte et évitement.</i>• Françoise Leclaire (Le Mans) - <i>Introduire l'éveil aux langues à l'école maternelle : quels effets sur les liens école/famille ? quels effets sur la compétence inter(trans) culturelle des enseignants ?.</i>• Corinne Elkihel (Le Mans) - <i>Mettre en valeur le plurilinguisme à l'école maternelle : quels enjeux éducatifs par rapport à la réussite scolaire des enfants issus de l'immigration ?</i>
15h30 - 16h00	<i>Pause</i>
16h00 - 17h30	<ul style="list-style-type: none">• Androniki Charitonidou (Athènes) - <i>L'éducation interculturelle en tant qu'innovation éducative dans le contexte éducationnel grec – les pratiques de classe déclarées des enseignants du primaire.</i>• Dolors Masats (Barcelone) - <i>Tracing the French and Canadian influences on the design of curricular reforms in Catalonia.</i>• Vaitea Jacquier (Nantes) - <i>La compétence interculturelle au détriment de la compétence plurilingue ? Etude d'un dispositif d'enseignement/apprentissage télécollaboratif des langues MoDiMEs.</i>

Vendredi 7 JUIN

8h30 – 9h : Accueil

9h00 - 10h30 : Table ronde 1.1 - «Education et formation à l'épreuve du néolibéralisme»

Yves Lenoir (Université de Sherbrooke), Christian Maroy (Université de Montréal), Christiane Gohier (UQAM), Marie Salaun (CREN, Université de Nantes), Pierre-Yves Bernard (CREN, Université de Nantes), Michel Fabre (CREN, Université de Nantes), Alain Patrick Olivier (Université de Poitiers)

10h30 - 11h00 : Pause

11h00 – 12h30 : Table ronde 1.2 - «Education et formation à l'épreuve du néolibéralisme», Débat avec la salle

12h45 – 14h00 : Déjeuner

14h00 - 15h30 : Table ronde 2.1

«L'innovation en éducation et formation dans un espace mondialisé»

S. Anderson (U. Toronto), S. Martineau (UQTR), L. Portelance (UQTR), I. Vinatier (CREN, Université de Nantes), J.-F. Bourdet (CREN, Université du Mans), P. Leroux (CREN, Université du Mans), P. Cottier (CREN, Université du Mans)

15h30 - 16h00 : Pause

16h00 - 17h30 : Table ronde 2.2 - «L'innovation en éducation et formation dans un espace mondialisé», Débat avec la salle

COMITE SCIENTIFIQUE

Stéphane Allaire (Université de Québec à Chicoutimi), Joëlle Aden (Université du Maine), Françoise Armand (UQAM), André Balleux (Université de Sherbrooke), Georges Belliveau (Université de Colombie Britannique), Pierre-Yves Bernard (Université de Nantes), Jean-François Bourdet (Université du Maine), Michel Carignan (Centre jeunesse de Montréal Institut-Universitaire), Claire Chamberland (Ecole de service social, Université de Montréal), Edwige Chirouter (Université de Nantes), Loïc Clavier (Université de Nantes), Philippe Cottier (Université du Maine), Yves Dutercq (Université de Nantes), Michel Fabre (Université de Nantes), Dora François (Université de Nantes), Christiane Gohier (UQAM), Pascal Guibert (Université de Nantes), Philippe Guimard (Université de Nantes), Gina Ioannitou (Université du Maine), Carl Lacharité (Université de Sherbrooke), Christian Maroy (Université de Montréal), Stéphane Martineau, (Université du Québec à Trois-Rivières), Philippe Maubant (U. Sherbrooke), Thérèse Pérez-Roux (Université de Nantes), Enrica Piccardo (Université de Toronto), Marie Salaün (Université de Nantes), Catherine Sellenet (Université de Nantes), Marie-Paule Vannier (Université de Nantes), Christine Vidal-Gomel (Université de Nantes), Isabelle Vinatier (Université de Nantes).

COMITE D'ORGANISATION (Université de Nantes - CREN)

Pierre-Yves Bernard, Marie Salaün, François Texier, Marie-Paule Vannier, Christine Vidal-Gomel.

www.univ-nantes.fr/js2013

François TEXIER
CREN – Université de Nantes
Francois.texier@univ-nantes.fr



UNIVERSITÉ DE NANTES

Avec le soutien de :

